SOINU INSTALAZIOA
INSTALACIÓN SONORA
SOUND INSTALLATION

RAY LEE

SIREN

MARTXOAREN 18TIK MAIATZAREN 30ERA
DEL 18 DE MARZO AL 30 DE MAYO
FROM 18TH MARCH TO 30TH MAY

ERAKUSKETA ARETOA. -2. SOLAIRUA
SALA DE EXPOSICIONES. PLANTA -2
EXHIBITION HALL / FLOOR -2

Babeslea | Patrocinador | Sponsor

BRITISH COUNCIL

ARTEA ETA KULTURA
ARTE Y CULTURA

Az
Azkuna Zentroa
AlhóndigaBilbao

www.azkunazentroa.com

‘Siren’ soinu-instalazioa Ray Lee artista, musikagile eta performerrak sortu du, eta antzerki-ingurunean nahasten ditu arte zinetikoa, musika elektronikoa eta performancea. Sirena batzuen errotazioaren bitartez, soinuak mugimenduan dabilenean era-gindako efektua erakusten duen muntatze interaktiboa da. Instalazioa Erakusketa Aretoan kokatuta dago. Lurretik hiru metroko altueran mugitzen ari diren beso birakari batzuek osatzen dute. Ikus-entzunezko ikuskizuna da, eta, funtsean, zuzeneko esperientzia. Hari begira dagoen laguna kokatzen den lekuaren arabera, modu desberdinean aditzen du soinua. Besoak biraka ari diren bitartean eta egitura bateko soinuak gainerakoekin talka egiten duen heinean sortzen doa erritmo ugariko egitura duen soinu-espazioa.
‘Siren’ dozena bat herrialde baino gehiagotan aurkeztu dute, hala nola Estatu Batuetan, Kanadan, Australian, Zeelanda Berrian eta Europa osoan. Ikusleek eta kritikariek harrera bikaina egin diote.
Leku bakoitzean, instalazioa espaziora egokitzen da. Estatu Batuetako Aire Armadaren base izandako gune batean garatu zen ‘Siren’ lehenengo aldiz. Ondoren, hainbat eratako espazioetan aurkeztu dute; besteak beste, Utrecheko Justizia Jauregiko eraikin zaharrean (Festival a/d Werf), Oxfordeko Arte Modernoko Museoan, Derbyshiren bertan behera utzitako ehungintza-lantegi batean eta Nottinghameko Bonington Galerian.
Proiektu honi amaiera emango zaio maiatzaren azkeneko astean egiten den ‘3, 2, 1. Forma Eszeniko Berrien Nazioarteko Topaketa’ jaialdiaren barruan.
Erradiazio elektromagnetikoen atzean ezkutatzen den munduak eragiten dion liluran eta soinua ikusi ezin diren fenomenoen ebidentzia gisa erabiltzeko moduan oinarritzen ditu bere ikerketak Ray Lee sortzaile britainiarrak.
Zientziak eta filosofiak unibertsoa irudikatzeko duten forma interesatzen zaio. Bere soinu-instalazio kulunkariek eta bere performanceek inguratzen gaituzten indar ikusezinak esploratzen dituzte. Gaur egungo arteko eta musikako irakaslea da Oxfordeko Unibertsitatean.

Siren es una instalación sonora del artista, compositor y performer Ray Lee, que combina arte cinético, música electrónica y performance en un contexto teatral. Un montaje interactivo que muestra el efecto que provoca el sonido en movimiento, mediante la rotación de varias sirenas. La instalación, ubicada en la Sala de Exposiciones, está formada por diversos brazos giratorios en movimiento, situados a tres metros del suelo. Un espectáculo audiovisual que es, esencialmente, una experiencia en vivo. En función del sitio donde se coloque la persona que lo observa, el sonido se percibe de forma diferente. Mientras los brazos van rotando y el sonido de una estructura choca con los demás se va creando un espacio sonoro de estructura poli rítmica.

'Siren' se ha presentado en más de una docena de países, incluyendo Estados Unidos, Canadá, Australia, Nueva Zelanda y toda Europa, con una gran acogida por parte del público y de la crítica.

En cada lugar, la instalación se adapta al espacio. 'Siren' se desarrolló por primera vez en una antigua base de la Fuerza Aérea de Estados Unidos. Después se ha presentado en espacios tan diferentes como el antiguo edificio del Palacio de Justicia de Utrech (Festival a/d Werf), el Museo de Arte Moderno de Oxford, en una fábrica textil abandonada en Derbyshire y en la Galería Bonington, de Nottingham.

Este proyecto finalizará en el marco de '3, 2, 1. Encuentro Internacional de Nuevas Formas Escénicas' que se celebra la última semana de mayo.

El creador británico Ray Lee centra sus investigaciones en su fascinación por el mundo que se oculta tras las radiaciones electromagnéticas y en cómo el sonido puede ser utilizado como evidencia de fenómenos invisibles.

Le interesa la forma en la que la ciencia y la filosofía representan el universo. Sus instalaciones sonoras oscilantes y sus performances exploran las fuerzas invisibles que nos rodean. Es profesor de arte contemporáneo y la música en la Universidad de Oxford.

Siren is a sound installation of the artist, composer and performer Ray Lee, which combines kinetic art, electronic music and performance in a theatrical context. An interactive assembly showing the effect sound has on movement via the rotation of several sirens. The installation, located in the Exhibition Hall, is made up of different rotary arms in movement at 3 metres from the floor. An audiovisual show which is essentially a live experience. Depending on where the person watching it is standing, the sound is perceived differently. As the arms rotate and the sound of a structure clashes with the rest, a sonorous poly-rhythmic space is being created.

'Siren' has been presented in over a dozen countries, including the US, Canada, Australia, New Zealand and all Europe, with great public and critic acceptance.

The installation adapts to the space of each place. 'Siren' was originally performed on an old US Air Force base, after which it has been presented in widely differing spaces, for example, the old building of the Utrecht Palace of Justice (Festival a/d Werf), the Oxford Modern Art Museum, an abandoned textile mill in Derbyshire and Bonington Gallery, Nottingham.

This project will end within the framework of the '3, 2, 1. International Conference of New Stage Forms' to be held in the last week of May.

The British creator Ray Lee centres his research on his fascination with the world hidden behind electromagnetic radiations, and on how sound can be used as evidence of invisible phenomena.

He is interested in the way in which science and philosophy represent the universe. His rocking sound installations and performances explore the invisible forces which surround us. He is a professor of contemporary art and music at Oxford University.

ORDUTEGIA

Astelehenetan ITXITA
Asteartetik ostegunera eta igandetan 11:00-20:00
Ostiral, larunbat, jaiegun eta bezperetan: 11:00-21:00

HORARIO

Lunes cerrado
Martes a jueves y domingos: 11:00-20:00h
Viernes, sábados, festivos y vísperas de festivo: 11:00-21:00h

OPENING TIMES

Closed Mondays
Tuesdays – Thursdays: 11 am – 8 pm
Fridays, Saturdays, Sundays and bank holidays: 11 am – 9 pm

Babeslea | Patrocinador | Sponsor

BRITISH COUNCIL

ARTEA ETA KULTURA
ARTE Y CULTURA

Az
Azkuna Zentroa

AlhóndigaBilbao

www.azkunazentroa.com